

教育部教學實踐研究計畫成果報告  
Project Report for MOE Teaching Practice Research Program

計畫編號/Project Number：PGE1101286

學門專案分類/Division：通識(含體育)-通識課程

執行期間/Funding Period：2021.08.01 – 2023.01.31

英文與學科共構的共同英文寫作經驗：  
透過文體寫作教學提昇大學生英文寫作及學科知識的學習  
EFL tertiary students' writing to learn and learning to write through genre-  
based writing instruction

進階英文寫作  
Advanced English Writing

計畫主持人(Principal Investigator)：張靜芬

執行機構及系所(Institution/Department/Program)：國立陽明交通大學語言教學與研究中心

成果報告公開日期：

立即公開 延後公開(統一於 2024 年 9 月 30 日公開)

繳交報告日期(Report Submission Date)：112 年 3 月 20 日

# 英文與學科共構的共同英文寫作經驗： 透過文體寫作教學提昇大學生英文寫作及學科知識的學習

## 一. 本文

### 1. 研究動機與目的

長期以來，國內大專院校甚至於高中端的英文寫作課程的規劃多以段落和五段落式論文做為寫作課程分級的方式，亦即初階課程以段落寫作為課程主軸，佐以不同的修辭類型為寫作練習；中高階課程則以五段落論文為架構，搭配不同修辭類型(rhetorical patterns)，再延伸至小型研究論文，此類的課程規劃有很大一部分受到寫作教科書的編排和分級的影響；段落和五段落寫作的格式相當制式，包含主題句(topic sentence)、支持句(supporting sentences)和結語(concluding sentence)，五段落論文則將段落的組成則是將段落寫作加以擴大，成為五段落的論文，其中主題句延伸為緒論(introduction)，通常以漏斗型的論述方式，將题目的描述依據 general-to-specific 的方式，在緒論的最後發展出主旨句(thesis statement)，而結論也是由一句結尾發展成包含呼應主旨句的結論，總結支持句的論述，最後再加入一兩句反思或感言；至於論文的段落則可能是四段落，也可能是六段落，主要取決於緒論(introduction)和結論(conclusion)中間的支持論點數，若有兩點，則發展為四段落論文，若有三點論述，則發展為五段落論文，以此類推，而每一個支持論點的格式與段落寫法雷同，須包含主題句和支持的論述或例子支持。

這樣的論文模式對於 EFL 的寫作老師和學生而言，最大的利基是能簡化英文寫作的組織架構，以公式化的模組訓練學生的英文寫作，並且以不同的修辭類型(如 descriptive, narrative, comparison-contrast, argumentative)練習不同的論述和句型；由於套用公式的方便性，再加上大多數寫作教科書都以段落及五段落論文編排及分級，因此，段落及五段落論文的寫作模式成為許多寫作課程的標準內容和教學方式，普及到除了期刊論文寫作之外的各類英文寫作課程。然而，簡化和公式化的五段落式論文對於提昇學習者寫作能力的成效近年來備受質疑(Caplan & Johns, 2019)，不少寫作學者認為去情境化(decontextualization)的五段落論文的寫作與現今強調情境化的學習是背道而馳的；此外，缺乏實證支持五段落論文的訓練能讓學生成功轉移學術寫作的的能力，最後，五段落論文寫作並非隸屬任何文體(Tardy, 2019)，亦即除了課堂作業外，五段落論文無法應用在日常或特殊領域的寫作任務中，其組織架構也不會隨著情境、寫作對象或溝通目的而改變，不符合文體的定義；由於這些質疑和批判，許多學者呼籲寫作教學需要跳脫五段落論文的窠臼，需要新的教學模式改變寫作教學的現況。

在我教授英文寫作課程的這些年，我也是以段落和五段落論文為課程的核心，搭配段落和五段落論文的教科書，按部就班讓學生從基本的段落寫作延伸到五段落寫作，搭配不同修辭類型，一學期之後，學生的英文寫作能力似乎有所進步；然而，在教授一兩個學期後，我開始懷疑這種公式化的訓練真的能協助學生發展在不同情境下的寫作能力嗎？於是我在段落和五段落論文之外，加入 writing projects 的作業，讓學生透過臉書或其他社群網站，學習網路寫作的文體，結果發現部分學生因為習慣於將內容套入公式中，當遇到網路文體的寫作時，他們仍慣性的採用五段落寫作的制式架構，發表網路上的文章，由於文章缺少讀者意識，不能引發許多讀者共鳴；正因為寫作是社會化的行為(Hyland, 2019)，學生的寫作需要與情境結合，有鎖定的讀者、知道如何運用適當的文體格式和遣詞用字，方能有效的達到寫作的目標，而五段落論文的寫作，很大程度上並不能幫助學生達成上述的目標。

在眾多提倡寫作教學需要超越五段落論文的寫作中，文體式教學(genre-based

instruction)是大家普遍認同且建議的解決之道，事實上，文體式教學並不是新的教學理論，之前也大量運用在研究生論文寫作、科技英文或商用書信等 English for specific purposes 的課程，但是在共同英文寫作部分，仍以段落和五段落論文為主，較少以文體式教學進行。前述的 writing project(參與網路社群並發表英文貼文)，是一種網路文體式寫作的體驗，而課堂的作業—五段落論文如何能轉換成有情境的文體寫作卻是一項挑戰；若五段落論文寫作的初衷是希望能讓學生培養學術寫作的的能力，那麼，將英文寫作結合學科課程中的作業比五段落論文應該更能培養學生在學科上的寫作能力，這個概念其實來自於目前在英語教學界最熱門的議題之一—CLIL (content-language integrated learning)，結合學科和語言學習，讓學生能在學習學科知識的同時，也能學習英文<sup>1</sup>，如 Hyland (2019)所述，大多英文寫作的設計是 learning to write，寫作教學在於培養學生的寫作能力，寫作是工具，幫助學生參與特定社群以及向在這些特定社群中的讀者展示學習成果的工具；而 writing to learn，則是將寫作視為啟發式的學習工具，經由寫作的過程中，協助學生對於所學學科知識的觀念產生批判性思考，達到學科學習的目的；因此，共同英文的寫作若能結合學生學科課程的作業，其效益應比五段落論文寫作更顯著，且更符合學生學科學習的目標。

本計畫在一門大學部選修的共同英文寫作課中，嘗試納入多種不同寫作文體，其中包括專業寫作，亦即修課學生需挑選同一學期修習之學科課程中的作業(中文或是英文)作為本課程的一項作業，透過練習不同文體的寫作練習，學生能夠提高對文體意識，學習分析各種文體的風格、架構、常用字彙等特性進行撰寫，而專業寫作作為學術寫作的代表，讓學生能將所學應用在真實寫作任務中，並且能和其他的文體寫作做比較和區隔，有助於學習如何應對不同文體寫作，強化英文寫作力。

## 2. 文獻探討

### (1) 五段落論文寫作(Five-paragraph essays)

五段落論文寫作為 1959 年由美國一位高中教師 Victor Pudlowski 發表在 The English Journal 的文章所倡議的一種寫作格式(或可稱為公式)(Caplan, 2019b)，在這個公式化的格式中，第一段 Introduction 敘述主題背景，通常為倒三角形的敘述方式，以 general to specific 或帶有”hook”的敘述方式帶出主題句(thesis statement)，接下來的段落則為支持主題句的 body paragraphs，最後則為結論，除了重述了主題句外，可以加入一兩句反思或意見做為總結 (Caplan & Johns, 2019)；過去數十年來，在第一和第二語言寫作教室中，這種格式成為英文寫作主要的寫作格式和任務，Caplan (2019b)認為五段落寫作之所以成為最普遍的寫作格式是因為五段落論文的格式清楚易懂，因此，“非常容易教、學和評分，也因為格式不變，所以可以在新的教育場域一體適用”(p. 4)。然而，由於五段落論文將所有的英文寫作任務都簡化到一個單一且共同的公式中(Caplan, 2019b, p. 7)，而這個公式不會因為目的、文體和情境而改變，因此，五段落論文的寫作也容易忽視了寫作的本質其實是複雜、社會化的過程 (Hyland, 2019)，也是思考的工具(Tardy, 2019)，寫作過程中的風格(voice)、創作、靈活性、讀者意識、情境和目的都會在公式化的寫作中被忽視。

過去以來，無論在第一或第二語言的寫作教室中，不少寫作學者都曾對五段落論文提出不同的批判(e.g. Campbell & Latimer, 2011; Caplan & Johns, 2019)；例如，從西方歷史和文化的角度，Caplan(2019b) 認為五段落論文源自於 19 世紀論題(themes)的寫作，但是不同於五段落論文的公式化和僵化，英文論題的寫作只有涉及到複雜的爭議性(argumentative)論文

---

<sup>1</sup> 因 CLIL (content-language integrated learning) 清楚地定義學科的教學須以外語為媒介，在本實踐研究中，學生的學科不一定以英文授課，我只強調學生以英文撰寫其學科寫作，因此，本教學實踐計畫不用 CLIL 這個名詞，而是以文體教學法結合學科和英文寫作的概念(Kuiper, et al., 2017)，避免造成誤解和困擾。

有固定的格式，其他修辭類型的論文如描述性論文則沒有固定的格式，而且當時的論文撰寫都有其目的性，與五段落式的論文的設定有所不同。Tardy (2019)則是提出五段落論文不能被視為一種文體(genre)，她的主要論述來自於文體的定義：(1) 文體是社會行為，具有溝通的目的(communicative purpose)；(2) 因應一個社群所需達到的目的產生文體的形式(forms)，這種格式並非一開始就預設好的，文體的形式雖然是穩定，但是會依據特定狀況中社會和文化的不斷變化，而其規則或規範會隨之改變；以這兩個定義檢視五段落論文就不難發現五段落論文並不符合文體的定義，因為它並不是一種以溝通為目的的社會行為，更由於缺乏情境，且其形式並未隨著社會文化的情境作任何改變，因此，五段落論文不能視之為一種文體。

綜上所述，五段落論文自 1960 年代開始，在過去這幾十年來已成為第一寫作和第二寫作課堂最普遍的寫作教學方式，然而，回溯其歷史背景和它與寫作的目的，卻發現五段落論文的預設格式和簡化寫作的複雜性，再加上它並非屬於任何社群的慣用的文體，亦即五段落論文的學習並不能幫助學生轉移任何真實生活中所需要的寫作能力，即使是學術寫作，也無實證可以證明五段落論文可以培養學生撰寫申請資金的計畫書、期刊論文或申請研究所的讀書計畫(Feak, 2019)，因此，以五段落論文為主的寫作教學需要改變(Caplan & Johns, 2019)。

## (2) 文體寫作教學 Genre-based instruction

當寫作教師和學者質疑五段落論文對於寫作的效能，不少學者同時也提出了以文體為主的寫作教學取代五段落論文(e.g., Caplan, 2019b; Cope & Kalantzis, 2012; Hyland, 2019; Johns, 2011, Tardy, 2019)。Hyland (2019)定義文體是“用語言來完成特殊目的的一種抽象、被社會認可的方式”(p. 18)，文體的產生來自於當個人與他人發展關係、建立社群、完成某個目的時，會藉由重複使用的規範的形式，因此，語言是鑲嵌在社會的真實情境中，所以，成功的文字會展現出作者對於情境和在該情境中的讀者的意識(p. 21)。

文體理論可分三大學派：新修辭 (New Rhetoric approach)、專業英文(the ESP approach)以及系統功能語言學(Systemic Functional Linguistics, SFL)。新修辭學派視文體為文字類型和修辭情況中被激勵和功能的關係，因此文體的焦點在於分析在修辭情境下文字的組成；專業英文學派視文體為透過與特定社群成員進行有結構性的溝通事件，因為社群成員共同分享廣義的社會目的，文體的產生就是幫助形塑這種結構、內容的選擇和風格；系統功能語言學派則是強調文體的目的性、互動性和連續性。語言透過詞彙-文法(lexical-grammatical)和修辭的特性與情境結合；三個學派中以後兩者對於第二語言的寫作的影響較深遠(Hyland, 2019)。

以文體為本的方法很早就運用在專業英文(English for specific purposes)，因為在專業的領域中文本的規範、結構、用字與風格已形成約定俗成的類型，不少學者將研究重點放在找出個別文體的類型，以學術論文為例，自從 Swales (1990, 2004)呼籲以文體分析法分析期刊論文(1990)後，許多相關的研究相繼投入，例如在 Swales(1990)的 CARS (create a research space) model 列舉學術論文中緒論的結構中必備的三個文步<sup>2</sup>之後，不少研究即以 CARS model 為本，探討不同領域論文緒論結構的差異，藉以了解以 CARS model 為文體模本在不同領域論文緒論寫作的適切性(Anthony, 1999; Samraj, 2002)和學生學習緒論寫作的模板(e.g. Cheung, 2012; Maher & Milligan, 2019)；不只對於論文緒論的分析，不少學者也分析了論文的其它部分，如摘要(e.g., van Bonn & Swales, 2007)，緒論(Maher & Milligan, 2019) 和 discussions (e.g., Basturkmen, 2009)；雖然以文體分析法分析文體的結構和語言特徵主要目的在於分析的結果可以應用到教學，然而，在回顧和分析了 36 篇以文體分析學術論文的的文章之後，Cheng (2019)發現這些研究所提的教應用缺乏具體且詳盡的描述，有些甚至不提研究

<sup>2</sup> CARS model 的三文步包括(1)介紹研究議題的背景和重要性，(2)指出研究的利基點(research gap)和(3)提出研究問題

結果的教學應用，似乎有違以文體分析與教學結合的初衷。

在文體式教學法應用在課室的研究中，不少研究議題放在教學設計上並評估其成效(e.g., Caplan & Farling, 2017; Chen & Su, 2012; Kuiper, Smit, Wachter, & Elen, 2017; de Oliveira & Lan, 2014)，例如，Henry and Roseberry (1998)採用簡短的觀光旅遊資料作為文體教學的教材，比較受過文體分析訓練和接受傳統課程的學生在寫作能力中的溝通能力、產出的寫作遵從文步架構以及符合文體的寫作能力，研究結果發現受過文體分析訓練的學生在動機和文本組織指標(texture index)的表現優於控制組，但是在文步分數表現上兩組學生表現沒有顯著差異，作者總結文體教學幫助提昇學生的動機和文本組織意識；Chen and Su (2012)則採用敘事文體的方式訓練 41 位英文本科學生的摘要寫作，研究結果顯示文體教學法能有效地提昇學生摘要寫作的內容和組織，但是對於字彙和語言使用上的效果則較不明顯；Caplan and Farling (2017)運用系統語言學派將文體視為語域分析的教學工具—教與學的週期(teaching-learning cycle, TLC)<sup>3</sup>在大學 EAP (English for academic purpose)課程中，將五段落寫作改成文體寫作，包含線上產品評估、專業 emails、餐廳評論等文體，研究結果顯示學生能內化他們在寫作過程中共同建構的語言，並且能轉移到之後的獨立寫作。

除了將文體教學運用在專業英文課程上，不少文體教學的研究強調將文體教學運用在英文和學科結合的寫作上，例如，de Oliveira and Lan (2014)探討一位小學四年級的老師如何透過文體教學法協助四-五年級的小學生撰寫科學報告，同樣採用 TLC，以質性研究法深入了解這位老師和一位她的 ESL 學生的寫作發展過程，研究結果發現文體教學法的確幫助這個學生在學科寫作上使用學科專用的字彙及文體，並成功將日常英文轉移至學科英文。同樣強調語言學習和學科結合的 CLIL 課程也有以文體教學的應用和研究，例如，Järvinen (2010)採用系統語言學的觀點檢視中學生的歷史寫作，不同於之前的研究以文體作為教學法，Järvinen 的研究是將文體作為分析資料的工具，採用詞彙密度、T-unit，子句的頻率及實字(content words)分析 CLIL 學生和國際學校學生的歷史作業文體表現上的差異。在高等教育的場域，Kuiper 等人(2017)設計鷹架式的文體寫作教學法(GBWI)<sup>4</sup>，探討 13 位觀光與酒店管理學生在活動組織課程中的寫作，為了準備 GBWI，研究者以系統語言學的架構(field, tenor, mode)先分析「活動企劃案」的文步(moves)及語言特色，然後決定介入教學的起點，採質量混合研究法，研究結果顯示透過 GBWI，學生能發展對文體的了解和分辨，也能評估語旨(tenor, 與讀者的關係)，前後測的結果也顯示學生在文體結構及語言特徵部分有顯著發展，肯定 GBWI 很有機會能提昇學生的學科寫作能力。

由上述文體相關的文獻得知，文體教學法確實為寫作教學賦予建構寫作溝通的意義，同時在英文與學科的寫作提供了有效的教學模式。本研究旨在嘗試跳脫傳統五段式英文寫作教學的框架，以不同文體為內容架構，帶領同學觀察不同文體的特性、規範和風格，藉以了解如何因應不同文體的寫作方式和策略。

### 3. 研究問題 Research Question

本研究的研究問題如下

- (1) 多文體寫作課程設計是否提昇學生的寫作文體意識?
- (2) 學生如何因應不同文體寫作?
- (3) 學生撰寫學科英文寫作的策略和挑戰?
- (4) 學生對於透過文體教學法結合學科作業和英文的寫作模式以及多文體寫作的感受為

<sup>3</sup> Teaching-learning cycle 包含四個步驟：建立場域(building the field)、解構(deconstruction)、共構(joint construction)及獨立建構(independent construction)(Hyland, 2019)。

<sup>4</sup> 將寫作教學和學科教學結合的一種教學模式。

何？

#### 4. 研究設計與方法 Research Methodology

本計畫旨在設計一門以文體寫作取代傳統五段落式論文的英文寫作課程。以下就課程(研究場域)、參與學生資料、研究方法及資料分析等方面詳述之。

##### (1) 課程

本計畫實施場域為本校語言教學與研究中心所開設在 111 學年度第二學期的進階英文寫作課，本課程為共同英文課程，提供全校大學部學生完成大一英文後的選修課程，依據本校共同英文的修課規定，未辦理任何抵免英文課程的大學部學生，需休息 6 至 8 學分的英文課程(依各學院規定)，大一修畢兩門大一英文課，之後的二至四年級選修一至兩門進階英課程或第二外語；本課程屬於進階英文課程。

如前所述，有別於中心其他寫作課程以不同修辭模式(rhetorical patterns)的段落和論文(paragraph and essay)為課程的架構，本課程的教學理念是以文體為導向的寫作課程，以多文體的教學理念，設計多種不同文體作為寫作練習，提昇修課學生的文體意識，採用不同的寫作方法，撰寫符合該文體的格式、風格和內容。

18 週的課程中，除了最後兩週為整體寫作諮詢時間(彈性課程)外，16 週的課程內容包含八份課堂作業、兩份專業作業、一份 writing project 以及總結的性歷程檔案：

- 8 份課堂作業中包含 email 寫作、paragraph、TOEFL 考試寫作、摘要(summary)和產品介紹、圖表描述及評論等；
- 2 份專業寫作則由學生自行挑選當學期修習專業課程的課堂作業，中英文皆可，繳交日期也由學生自訂。若當學期進行專題的同學，可以繳交一份專題報告代替兩份作業，學生繳交專業寫作作業時，需要填寫該作業的相關資料(詳見附件 professional writing template)。
- Writing project 則為為期十週的寫作計畫，由學生自訂主題，發表在臉書、Instagram、線上社群專頁等網路平台，這一部分的寫作文體，會依學生自己訂定的寫作目的、寫作對象、及採用的風格決定文體，每位學生至少撰寫三篇文章，期末學生在課堂分享寫作計畫的內容(詳見附件二 Writing project guideline)。
- 總結性歷程檔案(e-portfolio)為期末繳交的報告，每位學生彙整這學期所有進行的寫作，大部分作業包含初稿、同儕互評後修改版本、教師批改版本以及根據教師批改後的最後定稿；同時也加入一份反思(reflection)及目錄(詳見附件三 Portfolio guideline)。

##### (2) 參與學生資料

本課程的修課學生共有 18 位一至四年級的大學部學生，學生的資料如表一，修課學生背景幾乎涵蓋各領域，其中又以理工背景學生居多，為修課人數的一半；另外，四年級的學生也佔修課人數的一半。

表一 修課學生年級和主修一覽表

年級	理工	商管	生物	人社	不分系	小計
一					1	1
二	1				1	2
三	1	3	1	1		6
四	7	1		1		9
小計	9	4	1	2	2	18

課程結束後，有 16 位學生填答問卷，10 位同學參與後續訪談，這 10 位同學的基本資料如表二；如表二所列，正好各 5 位男同學和 5 位女同學參與；學生專業背景分布在理工、商管、和人文社會，年級也涵蓋各個年級；其中有兩位同學(M4 和 F4)在這門寫作課前已修習了至少四門的英文課程，也有 4 位同學(M1、M4、F2 和 F4)之前曾選修過英文寫作相關課程。

表二  
參與學生背景資料一覽表

代號	專業背景	年級	英文學習經驗	曾修習英文課門數	修習英文寫作課程數 <sup>1</sup>
M1	理工	4	K-12 學校英文課程 學科補習班 <sup>2</sup>	2	1
M2	理工	4	學科補習班	2	0
M3	理工	4	K-12 學校英文課程	1	0
M4	商管	4	K-12 學校英文課程 英文補習班 <sup>3</sup> 、線上自學	4	1
M5	不分系(理工)	1	家人為英語母語人士； 美國高中	0	0
F1	商管	3	K-12 學校英文課程 英文、學科英文補習班	0	0
F2	商管	3	K-12 英文課程 學科補習班	2	1
F3	商管	3	K-12 學校英文課程 學科補習班	2	0
F4	人文(外文)	3	K-6 學校英文課程 7-12 私立國、高中	4	3
F5	不分系(社會)	2	雙語幼稚園、英文補習班 海外交換一年、家中自學	2	0

<sup>1</sup> 是指在本寫作課程之前的選修寫作課程數

<sup>2</sup> 學科補習班是指以英文為學科導向的補習班

<sup>3</sup> 英文補習班是指提升英文能力為主的補習班，通常有外籍教師授課。

### (3) 研究方法

為了探究本計畫的研究議題，本研究採用質量混合的個案研究法，本研究主要收集三項資料：參與學生所有的課堂作業、一份問卷及訪談。

#### 寫作作業

本課程為提供修課同學多文體寫作的練習，共設計了 8 種寫作作業(練習)，1 至 2 份專業寫作、一份 writing project(含三篇網路貼文)以及期末 portfolio，寫作作業的描述和其相對應的文體如表三，如表三所示，這 11 種作業涵蓋了書信、學術、社交媒體、考試及商業等文體寫作，其中以學術寫作為多數，但有不同類別的學術寫作，如段落寫作、摘要、圖表描述、和專業寫作等；writing project 則為混合式的文體寫作，包含發表在社群媒體平台的文章外和一份報告，報告偏學術，但是發表在社群媒體的文章可以是較輕鬆的敘事、描述，但也可以是較嚴肅的社會議題和評論。

其中，專業報告的作業和 writing project 的主題如表四。如表四所列，理工背景同學

專業課程多以實驗報告為主，商管及人文社會領域同學則以專業領域的期末報告或專題為主。本研究共收集了 10 位同學 5 份課堂作業(50 份)、14 份專題寫作、以及 5 份 writing project 報告(含 30 份貼文)。

表三 寫作作業描述和相對應文體

Homework	description	genre
Email writing	Write an email to the professor to describe their plan for the writing project	Email / letter writing
Self-introduction	Write self-introductions for social media and for academia	Social media / academic
Opinion paragraph	Write an opinion paragraph related to an article from the <i>Economist</i>	academic
Summary	Write a 150-word summary of an article from the <i>Economist</i> with sources	academic
Timed writing	Practice an independent writing in TOEFL	Test-oriented
Product review	Describe a product and write a review	business
Table description	Describe a table or diagram	Academic /test-oriented
Writing project	Write at least 3 entries in a social media platform (e.g. Facebook, Medium, Integram), orally present the project, and write a report	Mixed with various genres
Professional writing	Write two assignments from other discipline courses in English	academic
Reflection for portfolio	Compile all the writing work thematically and write a 250-word reflection on the course	narrative

表四 參與同學寫作作業一覽表

代號	專業背景	年級	專業寫作 1	專業寫作 2	Topics for writing project (social media)
M1	理工	4	實驗報告	實驗報告	playing video games
M2	理工	4	實驗閱讀與報告		playing video games
M3	理工	4	實驗報告	實驗報告	Reduce leftover and decrease waste
M4	商管	4	期末報告	期末報告	Miyazaki Hayao's Animations
M5	不分系	1	實驗報告	期末報告	American movie series: <i>13 reasons why</i>
F1	商管	3	期末專題		European desserts
F2	商管	3	畢業專題		Miyazaki Hayao's Animations
F3	商管	3	期末專題		European desserts
F4	人文	3	期末報告		Reduce leftover and decrease waste
F5	不分系	2	專題報告		American movie series: <i>13 reasons why</i>

## 期末問卷

課程結束後，我邀請同學以匿名方式填答一份線上期末問卷，除了基本性別、年齡和主修外，本問卷共有 35 題，包含英文和寫作經驗(Q1-10)和寫作過程和寫作策略(Q11-34)<sup>5</sup>，18 位同學中有 16 位同學填答，填答率為 89%。

## 訪談

依據人體研究倫理審查的規範，期末訪談在成績繳交後進行訪談，由參與者決定採實體或線上訪談，由於當時新冠疫情仍然嚴重，所以同學均選擇透過 Webex 視訊方式進行半結構性的訪談，訪談題目主要分為個人英文學習歷程、問卷內容的補充說明以及描述專業寫作的過程和寫作策略(附件五)，訪談過程全程錄影(參與者可選擇露臉或不露臉)，訪談音檔轉為逐字稿。

### (4) 資料分析

依據研究題目和資料屬性，以上三項資料先以不同方式分析，然後以交叉分析的方式獲得個別學生針對不同寫作類型和文體所採用的寫作策略和寫作成果：

- (a) 每位參與同學的寫作作業先依其作業性質分類，依據其書寫的格式、風格、句型及用字判斷寫作喜好及差異。
- (b) 問卷中 5-Likert scale 的項目以描述性統計分析，質性描述則依據項目編碼，與訪談資料和作業做分析比對。
- (c) 訪談逐字稿依據半結構訪談問題(個人英文學習歷程、問卷內容的補充說明以及描述專業寫作的過程和寫作策略)分析編碼。

## 5. 教學暨研究成果 Teaching and Research Outcomes

各項資料分析後，再依據編碼結果做橫向比較，歸納學生對於文體意識、不同文體寫作策略，以及對於這門課程的感受。

### (1) 教學過程與成果

本計畫原訂於 110 學年度第一學期實施，但是因為疫情之故，2/3 課程以線上進行，直至學期結束前五週才恢復實體課程，雖然課程仍依據計畫擬訂之課程規畫進行，也依據計畫收集相關資料，但仍遺憾有些互動活動未能在實體課程進行，以致於效果不如預期，為讓計畫能在適當的研究場域進行，第一學期的課程設計和研究方法作為前導研究(pilot study)，並在 110 學年度第二學期進行了主要研究，依據同學回饋，主要研究的課程調整了不同寫作文體的種類、專題作業的時程和作業的份量，讓同學能順利完成各項作業，也有一半以上的同學願意參與研究，因此，在 110 學年度下學期的課程順利收取資料。

### 文體意識

本課程的主要目的在於打破傳統五段落論文的英文寫作課程設計，以多文體課程設計讓同學提昇文體意識；課程中設計了 11 項寫作作業，如表三所列，作業的形式多元，涉及書信、學術、社群媒體、商業、考試導向等多種文體，同學需要依據不同情境和對象選擇適當的模式和風格。

根據問卷和訪談資料，10 位同學中，除了 M1, M3, M5 和 F4 在這門課程之前已有意識到英文寫作應該有不同的形式和要求，其他同學則是在這門課中歷經多種文體寫作後才知道有文體意識；M3 在大三開始進行專題寫作時，發現好像寫作方式和他之前所熟悉的有些不同；M5 雖然在美國高中念書，也應付不同學科作業，因為接觸的文體種類很多，

<sup>5</sup> 因為整份問卷超過 10 頁，僅能摘錄部份重要問題於附件四。

但是並沒有機會練習，如他所說：

其實應該要說在高中3年的時候，就會去用這樣子的方式來去熟悉各式各樣的作業該怎麼去下手，因為其實當時在各科的作業上，很多的作業其實沒有這樣子去寫過，包括像當時的一些實驗的報告。(M5,2022/7/14)

相較於其他同學即使有意識不同文體的差異但文體意識概念仍相當模糊，F4 因為外文系的背景，在本科修課時已有概念，但是這門課的練習讓她對於文體寫作的差別有更深的認識。

訪談資料顯示，經過這學期的不同文體寫作練習後，所有同學都表示他們有較清楚的文體概念，了解不同文體的寫作會因寫作對象、目的和情境的不同，採用適合的風格、規範(conventions)、用字和語氣。如 M1 說：並解經歷了這學期的寫作練習後，

我比較傾向於之前就大概知道一個大概，但是在這堂課之後就明確地了解說什麼情況下需要用怎麼樣的文體去寫，才比較得體…一開始 email writing 有讓我知道有那個開頭、內文，然後還有敬語的部分，然後到後面 summary 的就整篇文章的摘要的部分，讓我明確了解有時候摘要並不是要真的去講內容是什麼，而是說告訴讀者說這個東西會提到什麼，而不是內容在講什麼。(M1,2022/7/17)

### 不同文體的寫作策略和挑戰

這門課的多種文體作業讓同學需要學習轉換不同的寫作文體，在進行每項作業時，都會帶領同學觀察和分析每個作業的文體需要有哪些規範、架構、寫作對象、寫作目的、以及句型和字的選擇；問卷結果顯示，16 位同學都會先了解各項作業的要求、對象及需要採用的文字和風格(11 題, 圖 1a)；也有高達 80% 的學生會嘗試用不同方式進行文體寫作(第 12 題, 圖 1b)；然而，只有 31% 的學生認為轉換文體是容易的(13 題, 圖 1c)。

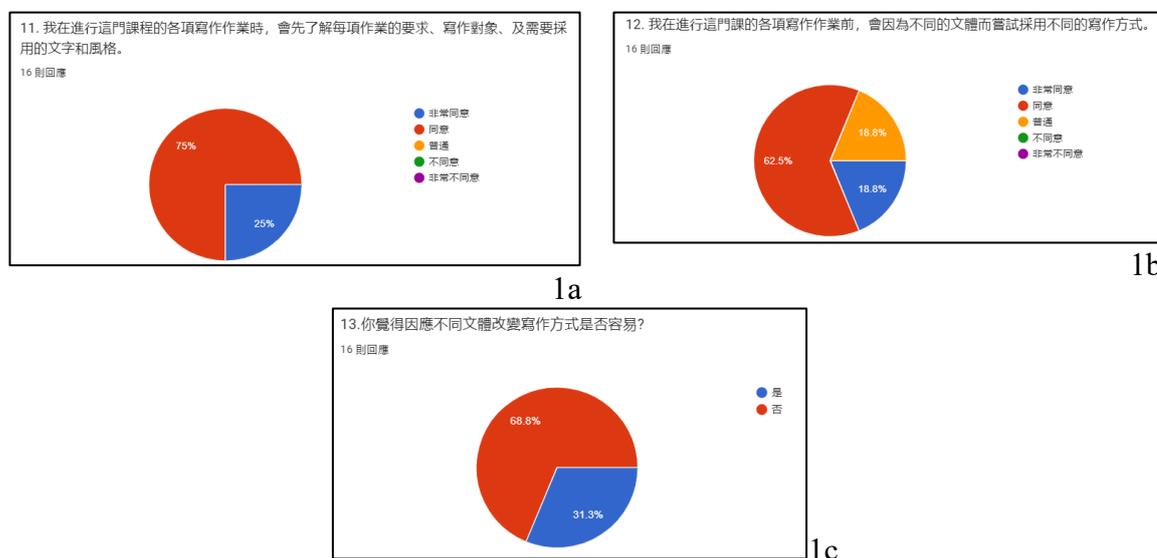


圖 1 學生因應不同文體寫作的寫作方式

學生認為主要的困難的部分包括

- 習慣上面會無法適應新的文體
- 用字/句型選擇；有些詞語的深度在不同文體間不一樣，而且有些文法也不太一樣
- 思考模式的切換和文字的選用
- 習慣中式寫作方式，與英式寫作上有所差異，頭腦轉不太過來

- 像是 *professional writing* 之前沒有經驗，會不知道如何清楚描述
- 缺乏足夠的不同文體之間，寫作方式不同的實際例子
- 我認為不同文體有自身的風格及特色，而轉換不同文體時要先了解才能開始動筆。

因應不同文體的寫作，學生也提出不同的策略，包括

- 從模仿開始
- 上網查類似範例
- 積極查尋類似文體的文章、網路上教學資料等
- 將想要表達的意思拆分成數段，依據英式文筆去做撰寫
- 會參考一些 *paper* 的寫作方式，但有些地方沒有參考到
- 若對於該文體不確定，會先看一下上課講義所給的範例與說明。另外，在 *peer review* 時，也會看其他同學的內容與自己的理解是否有出入，再修改自己的文章。

### 專業英文寫作

本學期設計了一至兩份其他專業課程的作業，如表四所列，10 位參與同學共繳交 14 份作業：M1、M3、M4 和 M5 都是繳交兩份實驗報告或期末報告，其他同學(尤其是人文、社會、管理科系)繳交一份較大型的專題或期末報告。根據問卷和訪談資料，學生描述他們撰寫專業寫作的過程、採用策略以及對於專業寫作的感受。

#### ▪ 撰寫專業寫作方式

由於每位學生的專業寫作性質不同，不少同學的專業作業是以中文撰寫和繳交，因此，有 30% 的學生以翻譯的方式進行專業作業的英文寫作，然而，就算是以翻譯的方式處理，面對專有名詞或是專業領域的表達，他們還是先研究和查詢這些名詞、用法和表達，例如，F2 描述他寫作的步驟是「將中文翻譯過來→針對不確定的辭彙(ex: 專業用詞)查詢，確定使用方式→整體潤飾」，F3 的方式是「先看要書寫的對象，再查看專有名詞，然後進行翻譯。」。

其他同學則選擇直接用英文撰寫，例如，M4 說：「我是直接用英文將大綱擬好後寫出文章」；M3 詳細描述的寫作過程：「先挑出 *professional writing* 中可能使用的專業術語，找出並了解這些術語的意思。將實驗資料整理好並繪製出關係圖或彙整成表格。試著分析其中的關係與寫出你發現的特性...寫作過程中，多次的微調，讓寫作能簡單明瞭。」

為了進行寫作，他們在寫作前做了相當多的準備以及過程中也使用以下的參考資料或工具：

- 搜尋相關機構資料網站
- 報告的架構、相關領域英文期刊論文、新聞文章
- 專業課程的原文教科書、講義、簡報等資料
- Google 翻譯、維基百科
- 與其他寫作作業做區隔

根據問卷第 19 題，11 位學生(68.8%)會採用不同於其他作業的寫作方式進行，5 位學生則不一定會用不同的方式撰寫專業寫作，僅有一位同學宣稱他採用一樣的寫作方法撰寫專業寫作。會做區隔的學生描述他們採用方式包括

- 講述對象的角度
- 用字選擇(*academic*)、加上結構章節

- 依照老師的說明進行嘗試
- 我大幅度參考文獻撰寫方式，但某程度上不利其他讀者閱讀
- 多了很多 *table* 和 *figure* 的描述
- 描述文章的方式不一樣，用敘述型文章或是論說型文章的特點來分辨。
- 描述上會更加嚴謹

其他 5 位學生則宣稱他們其實會在他們的專業寫作上使用這門課其他的寫作技巧，因此沒有做特別區隔：

- 我認為 *professional writing* 中，會使用到一些先前作業的寫作方式。像是圖表說明以及最後的 *conclusion* 類似於 *summary writing*。
- 用了 *paraphrasing summarize* 寫作

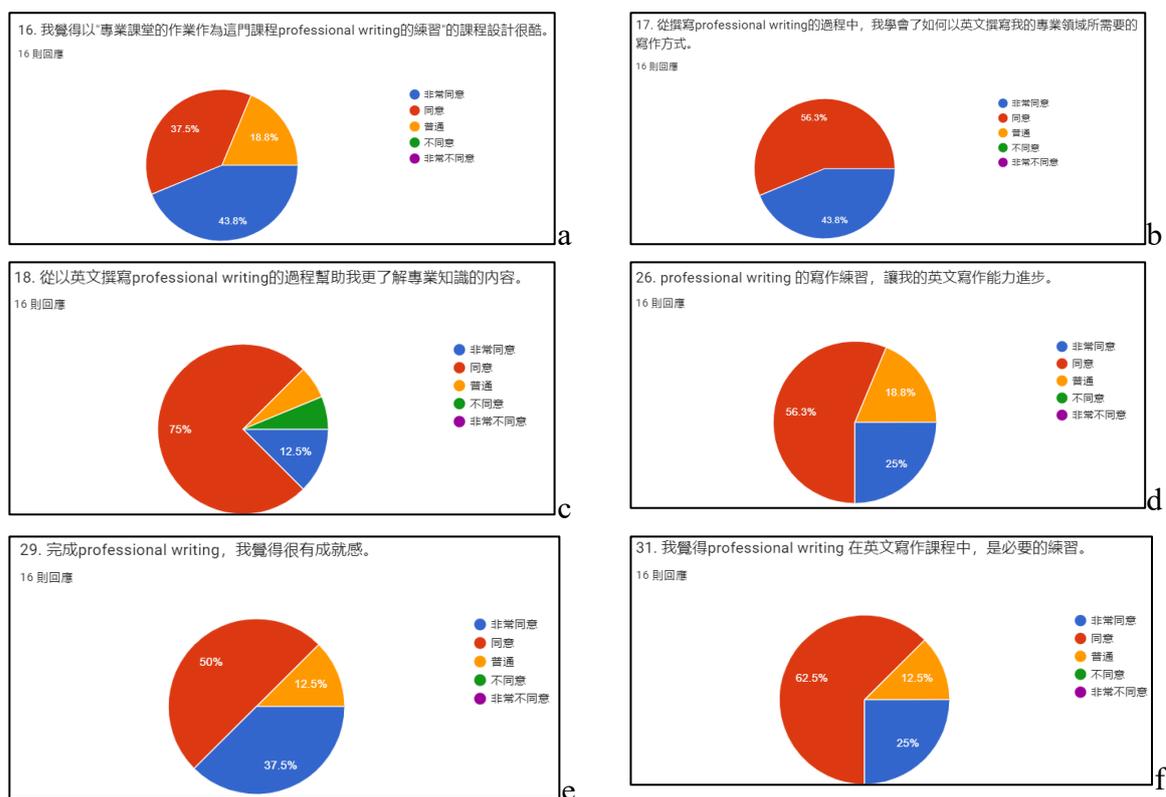
### (c) 學生對於專業寫作的感受

問卷結果顯示，學生對於專業寫作融入英文寫作課程都給予正面的評價，如圖三所示，有 13 位同學(81%)覺得這個課程設計很酷(圖 2a)；全部的學生都認為透過專業寫作的過程，讓他們學習如何以英文撰寫專業領域所需要的寫作方式(圖 2b)；同時，有 14 位同學(88%)認為以英文撰寫專業作業讓他們更了解專業知識的內容(圖 2c)；最後，也有 13 位同學(81%)認為這個專業寫作讓他們的寫作能力進步(圖 2d)，特別是在閱讀、寫作、組織架構、字彙等部分的能力提昇較為顯著；有 14 位學生(87.5%)認為完成專業寫作他們很有成就感(圖 2e)；雖然有 6 位同學(37.5%)覺得加入專業寫作的負擔太大(第 30 題)，但是，14 位學生(87.5%)認同專業作業是必要的練習(圖 2f)。例如，F3 雖然覺得加入專業寫作的負荷有些大，但是這項寫作還是很有幫助，如她在訪談中說

我覺得其實蠻有用，就不論就是未來要不要進修，就是它算是一個就是訓練我們寫作思考的一個方式吧。而且它就是所要使用的文體跟它的一些詞彙，還有它的角度，都跟我們平常寫的東西會更不一樣，所以我覺得 *professional writing* 其實蠻有用的，但是它就它的 *loading* 真的有點大。

M5 畢業於美國高中，修課時的大一生，則認為專業寫作能夠提供學生真正用英文寫出自己專業領域的知識，這樣的訓練對於未來很有幫助，如他在訪談中說，

以一個大學生來講，就是以我們現在大學我們有自己所學的專業，就是可能大部分的學生有一個未來的目標，跟你們就是希望走的職業的方向，那麼我倒覺得 *professional writing* 其實應該還是反而是需要維持兩篇的一個作業，因為對我來說，*professional writing* 是我可以去選擇練習我覺得我最需要加強的那塊領域的英文能力，非常好的一個機會，那麼我覺得現在不管是在臺灣的就是基礎教育，還是在大學的可能大一英文啊一些課程，其實這樣子的機會是不多的，就是可能大家會去寫報告，然後雖然他們考試都用英文出題，但是你真的要用英文去寫一篇完整的文章，跟你的專業有關的文章，其實那個感覺是不一樣的，而我覺得這樣子的訓練是對不管是以後可能要寫畢業論文啊，或者是可能在專業上有時候可能會需要發一些自己研究出來的研究成果啊，這是對我們非常有幫助，所以我反而覺得 *professional writing* 才是應該要被注重跟加強還有保留的這個寫作的作業。



圖二 學生對於以英文撰寫專業寫作的感受

## (2) 教師教學反思

文體寫作教學過去大多運用在學術寫作，尤其是碩博士的論文寫作課程，大學英文寫作課則多以段落和五段落論文練習為主，強調公式化的寫作，雖然有助於將學術寫作濃縮在幾個段落的練習，然而，這種僵化和缺乏情境的寫作方式已被詬病無法落實和應用在真實世界的寫作溝通中，因此，本課程的理念即希望能突破傳統五段落英文寫作，以文體為導向，透過多種文體的寫作課程設計，藉此提昇學生的文體意識，應對不同的寫作情境和規範，進而強化寫作溝通的能力。在英語國家實施文體寫作有其先天上的優勢，因為課室外的真實世界中有太多信手捻來可以做為文體教學的題材，例如 wedding invitation, memo, technical manual, will, obituary 等(Hyland, 2019)，然而非英語系國家實施上則遇上較大的困難，除了學術寫作和考試英文寫作(大學學測、英檢寫作)外，極少能在日常生活或學習中遇到英文寫作的機會，即便是近年來因社群媒體的興起而盛行的網路寫作，能以英文撰寫貼文並非常態，因此，如何在共同英文的英文寫作課中設計符合教學現場的文體寫作練習，成為一大挑戰。

本課程的設計中，學術寫作仍佔了很大的比例，主要原因我所任教的學校學生多以學術發展為學習目標，未來進入研究所的比例很高，學習學術英文寫作對他們而言是重要且有幫助的，因此，段落式寫作(paragraph writing)、摘要(summary)、圖表描述(table description)等學術寫作練習奠定學術寫作的基礎，而專業寫作則是提供學生有實戰的機會，將在課堂上學習到的寫作技能，運用在專業課堂的作業上；這一部分的課堂設計的確獲得預期的成效：學生大多認為這樣的寫作對於他們以英文寫作技能傳達專業知識的能力有幫助，未來在面對研究所所需要寫作能力有更進一步的了解和練習。

除了學術寫作之外，課程也加入了網路社群的寫作，一方面讓學生體驗另一種文體寫作模式，另一方面也讓他們能夠體驗兩種不同文體(學術、社群媒體)的寫作，從中找到因應的寫作策略；網路社群寫作的加入讓原本較為嚴肅單調的學術寫作多了趣味和不同的面

貌，在與學生訪談中，學生一致認為若這門課僅有學術寫作，或者是有幫助的，但是課程可能會重複、無聊，有興趣修課的人也會很少，這是在共同英文課程架構下設計的選修課程不得不面對的現實問題(課可能開不成)，然而，透過這樣的多文體寫作的課程設計，讓課程內容多元、有趣且實用，更重要的是，提供學生自主學習的機會—選擇主題、內容和繳交時間，以大學課程應具備的多元、跨域、專業、自主學習等特質上，本課程設計應該是符合這樣的精神，且對於英文寫作課程提出另一種思維和理念。

從學生學習回饋中得知，雖然學生大多認同這門課程的設計和也滿意其學習成效，但是課程實施的過程中也遇到不少問題，以下分述之。

- 原本預設以學術為導向的大學專業課程中，英文作業的比例應該是很高的，然而，在期初調查學生專業寫作的計畫時卻發現專業課程需要以英文撰寫的作業比例偏低，且大部分專業課程的作業多由助教批改，極少是由專業老師親自批閱，即使學生以英文撰寫作業，助教多大多粗略看過專業內容，無法對於其英文專業適切性提供回饋，所以原本要邀請專業老師進行共評的部分實施有困難。
- 由於每位學生當學期不一定有以英文撰寫的作業，為讓學生能順利完成這個寫作作業，只能容許學生以當學期中文作業或前學期完成的作業替代，學生在完成這份作業的方式就有以中文報告或簡報為基礎，為這門寫作課改寫成英文的專業作業；有些學生確實會先以翻譯的方式進行，之後在調整用字、用詞和表達方式。這樣的寫作方式和真正以英文撰寫專業作業的方式確實有些不同，因此，學生在這項作業的學習和收獲有差異。
- 這門課為了讓學生能練習不同文體寫作，設計了 11 項的寫作作業，帶領同學建立寫作文體意識，除了專業寫作和 writing project 之外，其他作業的份量都不重，但是以一門 2 學分的共同英文寫作課程而言，學生在期末的問卷反應這個作業太多 (10 位同學認為作業略嫌太多，6 位同學覺得適中)，因此，寫作老師在課程設計上，需要考慮如何平衡學生能夠應付的課業負擔和課程目標。
- 承上，不僅學生覺得課業量壓力很大，寫作老師也負擔了龐大的時間和心力課前準備和課後的作業批改等工作，目前坊間並沒有適當的教科書可以符合以文體為導向的寫作課程，老師需要花費大量的心力和時間了解納入的文體、尋找適當的教材，並在課程中掌握學生學習狀況，隨時做調整，課後老師更需要付出相當大量的時間和心力批改產出的作業，對於寫作老師的負荷是一項考驗。

### (3) 學生學習回饋

學生對於這門課將專業寫作納入寫作練習的一部分以及多文體寫作練習都有相當高的評價，學生普遍認為這門課幫助他們了解文體的差異，在面對每份寫作作業，他們會開始思索寫作的目的和對象，分析規範、格式、用字、表達風格等面向，搜尋相關資料與範本，嘗試用他們能掌握的方式撰寫，雖然，寫作成果不一定都能完美符合不同寫作的標準，至少大多數學生對於自己的寫作成品(專業寫作)覺得滿意，這門課程的多元練習，讓他們了解寫作的本質以及未來面對各項寫作任務時如何找方法因應寫作挑戰，對於提昇學生文體意識的課程目標應是圓滿達成。

## 6. 建議與省思 Recommendations and Reflection

透過這門課程的教學理念設計和實踐，我釐清了多年來以五段落寫作教授英文寫作的疑問和瓶頸，並試圖將文體為導向的理論應用在非英語國家的學習環境中，在這門課程的教學實踐中，我也面臨到當初在發想研究教學議題時對於專業寫作預設的差距(如以英文撰寫作業和專業教師親自批改作業的不普遍)，調整了部分計畫方向；雖然作業的設計和順序仍有改進的空間(如將 summary 和 table description 作為專業寫作的前置練習)，

並且提前專業寫作的排程(不少學生都是期末繳交專業寫作，學生忙於應付專業作業和其它期末考試，造成壓力，也無法及時獲得回饋)，在未來課程中這些問題都需要都重新思考和調整；整體而言，我相當滿意這門課程的理念和教學設計，從教學實踐和學生的肯定中，我也相信這樣的課程給予英文寫作教學新的樣貌，未來我持續以多文體寫作的教學理念，精進課程設計，提昇共同英文寫作課程的效能。

建議：

針對本次教學實踐計畫，我有以下兩點建議：

- 2023 國家雙語教育計劃正大力推展英語授課，大學的專業課程即使不是英語授課，也需與時俱進，嘗試讓學生以英文撰寫專業課堂作業，讓學生能盡早熟悉如何用寫作學習(writing to learn)和傳達專業知識，在國際化的時代，學生才能盡早學習相關技能和知識，與國際接軌。
- 承上，基礎專業課程往往因為班級人數眾多，專業老師不克親自批改作業，而由助教(碩博士生)代為批改，若以英文撰寫，助教往往僅評論內容，忽略英文；未來應注重提昇助教的英文寫作能力，對於自身的學術發展和對於輔導學生的能力都有所幫助。

## 二. 參考文獻

- Anthony, L. (1999). Writing research article introductions in software engineering: How accurate is a standard model?. *IEEE transactions on Professional Communication*, 42(1), 38-46.
- Basturkmen, H. (2009). Commenting on results in published research articles and masters dissertations in Language Teaching. *Journal of English for Academic Purposes*, 8, 241-251.
- Campbell, K. H., & Latimer, K. (2011). *Beyond the five-paragraph essays*. Portsmouth, NH: Stenhouse Publishers.
- Caplan, N. A. (2019a). Asking the right questions: Demystifying writing assignments across the disciplines. *Journal of English for Academic Purposes*, 41, 100776.
- Caplan, N. A. (2019b). Have we always taught the five-paragraph essay? In N. A. Caplan & A. M. Johns (Eds.), *Changing practices for the L2 writing classroom: Moving beyond the five-paragraph essay* (pp. 2-23). Ann Arbor, MI: The University of Michigan Press.
- Caplan, N. A., & Farling, M. (2017). A dozen heads are better than one: Collective writing in genre-based pedagogy. *TESOL Journal*, 8(3), 564-581.
- Caplan, N. A., & Johns, A. M. (2019). *Changing practices for the L2 writing classroom: Moving beyond the five-paragraph essay*. Ann Arbor, MI: The University of Michigan Press.
- Chen, Y. & Su, S. (2012). A genre-based approach to teaching EFL summary writing. *ELT Journal*, 66(2), 184-192.
- Cheng, A. (2019). Examining the “applied aspirations” in the ESP genre analysis of published journal articles. *Journal of English for Academic Purposes*, 38, 36-47.
- Cope, B., & Kalantzis, M. (2012) (Eds.). *The power of literacy: A genre approach to teaching writing* (2<sup>nd</sup> ed.). New York: Routledge.
- Dalton-Puffer, C., Nikula, T., & Smit, U. (2010) (Eds.). *Language use and language learning in CLIL classrooms*. Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins Publishing.
- de Oliveira, L. C., & Lan, S. W. (2014). Writing science in an upper-elementary classroom: A genre-based approach to teaching English language learners. *Journal of Second Language Writing*, 25, 23-39.

- Henry, A., & Roseberry, R. L. (1998). An evaluation of a genre-based approach to the teaching of EAP/ESP writing. *TESOL Quarterly*, 32(1), 147-156.
- Hyland, K. (2019). *Second language writing* (2<sup>nd</sup> ed.). Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Kuiper, C., Smit, J. de Wachter, L., & Elen, J. (2017). Scaffolding tertiary students' writing in a genre-based writing intervention. *Journal of Writing Research*, 9(1), 27-59.
- Maher, P., & Milligan, S. (2019). Teaching master thesis writing to engineers: insights from corpus and genre analysis of introductions. *English for Specific Purposes*, 55, 40-55.
- Järvinen, H. M. (2010). Language as a meaning making resource in learning and teaching content. In C. Dalton-Puffer, T. Nikula, & U. Smit (Eds.), *Language use and language learning in CLIL classrooms* (pp. 145-168). Amsterdam, The Netherlands: John Benjamins Publishing.
- Johns, A. M. (2011). The future of genre in L2 writing: Fundamental, but contested, instructional decisions. *Journal of Second Language Writing*, 20, 56-68.
- Samraj, B. (2002). Introductions in research articles: Variations across disciplines. *Journal for Specific Purposes*, 21, 1-17.
- Swales, J. (1990). *Genre analysis: English in academic and research settings*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Tardy, C. M. (2019). Is the five-paragraph essay a genre? In N. A. Caplan & A. M. Johns (Eds.), *Changing practices for the L2 writing classroom: Moving beyond the five-paragraph essay* (pp. 24-41). Ann Arbor, MI: The University of Michigan Press.
- van Bonn, S., & Swales, J. M. (2007). English and French journal abstracts in the language sciences: Three exploratory studies. *Journal of English for Academic Purposes*, 6, 93-108.

### 三. 附件 Appendix

附件一

專業寫作 template

Professional writing #

Your name:

Course name:

Instructor:

The analysis of the professional writing assignment

The title of the assignment	
The types of the assignment (lab report, reflection...)	
Assignment requirement (Word limit, format...)	
The audience of the assignment (who will read the assignment?)	
The rhetorical patterns (Descriptive, narrative, procedure, argument....)	
Words and expressions in the domain (What are they and how do you prepare yourself to be familiar with them?)	

ADVANCED ENGLISH WRITING  
SPRING, 2022

**WRITING PROJECT –PRESENTATION AND REPORT**

Writing project oral presentation: **May 16, 2022**

Report and posts on E3: **May 23, 2022**

**Oral presentation**

1. Length: 5 minutes
2. Mode: PowerPoint
3. Describe your writing project, including  
The rationale of choosing the topic for your project
4. Your participation in the project
5. The content of your posts
6. Feedback from others
7. Your reflection on the project

**Written report**

Length: 3-4 A4 pages (not include the cover page and the appendix), 1.5 spaced, 12points, Time New Roman

Content:

1. **Introduction (whole)**
  - Introduce your rationale of choosing the theme for your writing project
2. **Process (whole)**
  - Describe how you (and your group members) work together to decide the subthemes in your project.
3. **Summarize your posts in the project (individual)**
  - Describe your writing in the project (e.g. how many entries you write, how often you write, and what these entries are about.)
4. **Evaluation of your project (whole)**
  - Based on evidence provided, you evaluate how successful your project is
5. **Reflection on the project (individual)**
  - Here you may describe your overall experience in the project
6. **A conclusion of the report (whole)**
7. **Appendix:**
  - all your writing posts in the writing project compiled in a chronological order

**Grading policy:**

Oral presentation: 15% (completeness and data presentation/ every member should present.)

Completeness: 25% (including 3 entries, oral presentation, written report, and appendix)

Written report and your posts: 60% (completeness, organization, language use, the organization of appendix)

ADVANCED ENGLISH WRITING  
2022 SPRING

**e-Portfolio assessment**

review: May 30 or June 6, 2022

**Your portfolio report submitted to New e3 by June 13, 2022**

**Purpose:**

The purpose of using portfolio as the assessment tool in this writing course is to help yourself and the teacher evaluate your writing progress through the whole semester.

**Content:**

 **A portfolio report (200-300 words)**

 **Appendix:** All of the assignments in the version of teacher comments (you are welcome to include all of the drafts but it is not required)

- HW#2 opinion paragraph
- HW#3 summary
- HW#4 Timed writing
- HW#5 product review
- HW#6 Table description
- Writing project (report+appendix)(only 2)
- Professional writing I
- Professional writing II

**Grading**

- Portfolio report 60%
- Appendix: The completeness and the organization of your collection 40%

**Organization of your portfolio report**

- An overview (what you have written in this course? What is covered in this portfolio)
- Evaluation of my writing improvement
  - Analyze my writing problems
  - List the major problems I usually made
- Reflection on my overall experience in this class
  - What benefited me to improve my writing
  - What did not help to improve my writing
  - What experience/learning is great and what is insufficient to learn/what have missed in the course
  -
- Suggestions to my writing development or to the class (materials, assignments, activities, teaching approaches, the teacher, or other parts about this course).

## 附件四

### 摘錄部分問卷問題

一、個人資料 (性別、年齡、主修)

二、英文和寫作學習經驗

1. 進大學後，這門“進階英文寫作”課程是你的第幾門英文課程？
2. 在修習這門課之前，是否曾修習過其他寫作相關課程？(包含補習班或其他非正式課程)

三、對於課堂作業的效能和感受

4. 請勾選以下那些作業對於提升你的寫作能力有幫助？(可複選)。
5. 請勾選你很享受撰寫以下那些作業的寫作過程？(可複選)
6. 請勾選你在撰寫以下哪些作業時遇到比較大的困難？(可複選)
7. 承上題，請描述困難以及如何克服。(作業名稱/困難/如何克服)
10. 整體而言，我覺得這門課作業份量

四、寫作過程和寫作策略

11. 我在進行這門課程的各項寫作作業時，會先了解每項作業的要求、寫作對象、及需要採用的文字和風格。
12. 我在進行這門課的各項寫作作業前，會因為不同的文體而嘗試採用不同的寫作方式。
13. 你覺得因應不同文體改變寫作方式是否容易？
14. 承上題，若你覺得因應不同文體改變你的寫作方式不容易，主要的困難是甚麼？(若無，請回答無。)

五、professional writing 的相關寫作過程和感受

16. 我覺得以“專業課堂的作業作為這門課程 professional writing 的練習”的課程設計很酷。
17. 從撰寫 professional writing 的過程中，我學會了如何以英文撰寫我的專業領域所需要的寫作方式。
18. 從以英文撰寫 professional writing 的過程幫助我更了解專業知識的內容。
19. 我撰寫 professional writing 會採用和這門課其他作業(如 paragraph writing, summary 等)不同的寫作方式和風格。
20. 承上題，若我在 professional writing 寫作採用不同的寫作方式，請描述在哪些部分作了區隔？以及如何區隔？
22. 你在進行 professional writing 時，曾參考哪些資料？(請列舉)。

## 附件五

### 半結構式訪談問題

Name: \_\_\_\_\_

Time: \_\_\_\_\_

#### I. 個人英文學習歷程 (描述英文學習)

1. 甚麼時候開始學英文?特殊英文學習經驗 (之前在美國的經驗)?
2. 學習英文過程中來自家人、朋友、老師的要求或影響
3. 聽說讀寫最擅長的和最不擅長的技能
4. 學習英文的目標 (動機) (對於未來職涯和學術上扮演甚麼角色?)
5. 除了修課以外的英文學習 (如何學習?)
6. 特別在英文寫作方面的學習和經歷?

#### II. 問卷內容的補充說明 (因問卷回覆而有所不同)

1. 第 11-12 題的文體意識是之前就有的，還是修習這門課才有?
2. 請說明第 14 題的困難是”習慣上無法適應心的文體”的意思。
3. 第 15 題，從模仿開始，如何找到模仿的範本，或如何模仿?
4. 第 18 題如何幫助你更了解專業知識的內容?
5. 第 6 題說遇到比較多困難的是 **writing project and professional writing**，但是第 24 題卻說沒有遇到困難，兩題好像有點衝突。
6. 第 33 題希望你的專業老師針對你的作業進行評論，是針對英文的部分，還是專業內容的部分，還是整體?

#### III. 關於 **professional writing** 的過程和寫作策略

1. 請描述你如何進行 **professional writing** (文體意識)?
  - a. 在進行 **professional writing** 寫作前，如何決定 **professional writing** 語氣和寫作風格?
  - b. 進行這份作業大約花多久時間?
  - c. 進行這份作業時，在內容或英文寫作上進行甚麼樣的準備?
  - d. 以英文進行這兩份作業最大的挑戰是甚麼?如何克服?
  - e. 問卷第 20 題寫 **professional writing** 會用不同的寫作方式，在哪些方面作了區隔?
2. 對於寫完後的結果滿不滿意?有沒有哪邊不滿意，以後會嘗試改進以及如何改進?
3. 若以原本的英文程度是否能夠勝任這樣的英文寫作作業?需要加強哪些部份的能力?
4. **Professional Writing** 對你的英文寫作的具體幫助為何?閱讀和寫作(Q27)，稍微解釋一下對於這兩部分的幫助。
5. **professional writing** 的寫作經驗對於你的寫作或未來英語學習上有沒有什麼樣的影響?
6. 英文老師對於 **professional writing** 的寫作可以提供甚麼樣的幫助?